

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

230 GE

ZUSATZKARTE EX

Lieferwagen

P U C H

(460 238 / Worker)

CH

3658 02

Hersteller

STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "460,2"  
vor Fahrgestellnummer "460 238 .." oder "VAG460238.."

Herstellerplakette

im Motorraum, Mitte auf Spritzwand

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"102 981" oder "102 987" vor Motornummer, links vorn seitlich am Block

Hauptimporteur

STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mech. synchr., mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände

Anzahl Gänge

m8 (4 x 2) Achsantrieb Allrad; v=ausschaltbar

Betriebsbremse \*)

hydraulisch, 2-Kreis, v=Scheiben/h=Trommeln, mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, auf HR.

mechanisch, Trommeln, wirkend auf Hinterräder

Hilfsbremse

wie Hilfsbremse; Hebel mit Segment

Feststellbremse

-

Dauertremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Kasten (mit/ohne Fenster)

Anzahl Türen

3 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4m (E) h

Unterteil

-

Rückspiegel

links / rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze ++)

i 2 v 2 M h ++)

Masse x)

innen aussen

1150 4145 Achsabstand 2400 /

Länge

1515 1700 Doppelachse v

Breite

1200 2000 Spurweite v 1425 h 1425

Höhe

v 745 Spurweite v

Ueberhang

h 700 1000 h

Abstand Lenkrad-vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø i 10700 r 10600

Motor

Marke

DAIMLER-BENZ

Typ

M 102 E

Bauart

Reihe/Inj.

Takte

4

Treibstoff

Benzin

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

95,50

Hub

80,25

Hubraum

2299

Steuer-PS

11,70

Leistungs-kW

92 (DIN)

bei U/min

5000

Lärm-Standmessung

69,5

dB/A bei U/min

3750 \*\*)

Schalldämpfer

2 Töpfe: 1. = 265x200x110 mm (SV 7001)

2. = 620x200x170 mm (SE 7001)

Abgasprüfung

ECE-15/03; CO = 1,4 %

Entstörung

BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4; Art: "A+1+2"

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

990

995

1985

Nutzlast

40

575

615

Gesamtgewicht

1030

1570

2600

Fabrikgarantie

-

2600

Reifen grösse

215/80 R 16

215/80 R 16

+)

Ply / bar

Reinf. / 3,0

Reinf. / 3,0

Tragkraft

1950

1950

für V max

160

160

Felgen

5 1/2 JK x 16

Stahl

Gac Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe

autom. Getriebe

6000 / 750

Garantiertes Gesamtzuggewicht

6000

Geprüfte Anhängelast

300

Garantierte Dachlast

145

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

-

km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung	§)	
Fernlichter	HCR (E)	a.w. mit Scheinwerfer-Schutzgitter
Abblendlichter	HCR (E)	
Standlichter	A (E)	
Schlusslichter	R-S1 (E)	
Bremslichter	R-S1 (E)	
Richtungsblinker	v 1 (E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v -	s _____ h I (E)
Markierlichter	v -	s _____ h _____
Nebelschlusslichter	B (E)	auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	v HB (E)	auf Wunsch (Nebellichter)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/	separat
Scheibenwischer	2/	Blatt _____ mit/ Waschanlage
Warmvorrichtungen	1/	HELLA ei 20011 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>	
Marke und Typ	<u>P U C H 2 3 0 G E</u>	
Typenscheinnummer	CH	<u>3 6 5 8 0 2</u>
Karosserie	<u>Kasten</u>	
Plätze	total <u>2 ++</u>	vorn <u>2</u>
Leergewicht	<u>1985</u>	Treibstoff <u>B</u>
Nutzlast	<u>615</u>	Steuer-PS <u>11,70</u>
Gesamtgewicht	<u>2600</u>	Hubraum <u>2299</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Betriebsbremse : Kreiserteilung; 1. Kreis = 1/2 Vorderräder / 2. Kreis = Hinterräder + 1/2 Vorderräder
- \*\* Lärmdämmung : Motorhaube teilweise mit schalldämmendem Material belegt; / - Isolationsmatte über Getriebe; Visco-Lüfter, 9-Blatt, Ø 430 mm.
- + Reifenvarianten : 205 .R 16 Reinforced Tragkraft/Achse = 1800 (3,0) für Vmax. 160 km/h  
 215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h  
 7.00 R 16 C 10 PR 1800 (5,2) 160 km/h  
 7.00 - 16 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++ Anzahl Plätze : auf Wunsch, mit aufklappbaren Längsbänken im Laderaum, zum gelegentlichen Transport von 6 Personen bzw. 5 Personen, wenn Reserverad im Laderaum hinter Fahrersitz montiert ist. (Art. 61/2 VRV / Code 128). Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- x) Masse : mit Reserverad im Laderaum, Länge = 3945 mm / Ueberhang h = 800 mm.
- §) Ausrüstung : Schutzvorrichtung für Vordersitze erforderlich; Kotschutzklappen hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis: Code 128 - (sofern mit Längsbänken ausgerüstet)

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 25.08.82

Ersetzt Typenschein vom 25.08.82

20.02.86 - Erkennungsmerkmale / Motorkennzeichen / Masse

Edg. Typenprüfstelle  
Ad

Lieferwagen

P U C H

2 3 0 G E  
(460 238 / Worker)

CH 3658 02

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bellach - lin / Ad

Getriebevarianten : mechanisch synchronisiert, oder Automat, mit Zusatzgetriebe  
Strasse/Gelände.

Anzahl Gänge : 10 (5 x 2) bzw. 8 (4 x 2) Stufen.

Schalldämmer : mech. Schaltgetriebe = unverändert  
autom. Getriebe = 1 Topf = 620 x 200 x 170 mm (SH 7001)

Lärmdämpfung : unverändert (gemäss Typenschein)

Geräuschmessung : nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt;  
Standmessung = 71,0 dB/A bei 3750 U/min. (mech. Schaltgetriebe)  
72,0 dB/A bei 3750 U/min. (autom. Getriebe)  
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Gepr. Anhängelast : autom. Getriebe = 6'000 kg.

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>E</b> Fabrikmarke Marque de fabrique P U C H	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle 2 3 0 G E (460 238 / Worker)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 02
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit					
<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
102 981	m10	4,90	73,0	71,0 3750	aa)
oder/ou	a 8	5,33	76,0	72,0 3750	aa)
102 987	a 8	4,90	x	72,0 3750	aa)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N Leerlauf Ralenti CO . min-1	R Bemerkungen Remarques
			L Emissionen in g/km Emissions en g/km				
			CO	HC	NO		
102 981	m10	4,90	-	-	-	1,1 750	
oder/ou	a 8	5,33	-	-	-	0,9 820	
102 987	a 8	4,90	-	-	-	0,7 760	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date 20.02.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication P U C H	C Typ Type 2 3 0 G E (460 238 / Worker)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3658 02
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EX)  
PICHE DES EMISSIONS (PE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	P Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A            min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
M 102 E	mB	5,33	80,0	69,5 3750	
M 102 E	mB	4,90	x	69,5 3750	

Abrassemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- sche Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min <sup>-1</sup>	Bemerkungen Remarques
			CO	CH	NO			
S	P		X	L	M	N		R
M 102 E	m8	5,33	82,0	6,0	8,7	1,4	850	
M 102 E	m8	4,90	x	x	x	1,4	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE vom/du

Datum/date: 25.08.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation